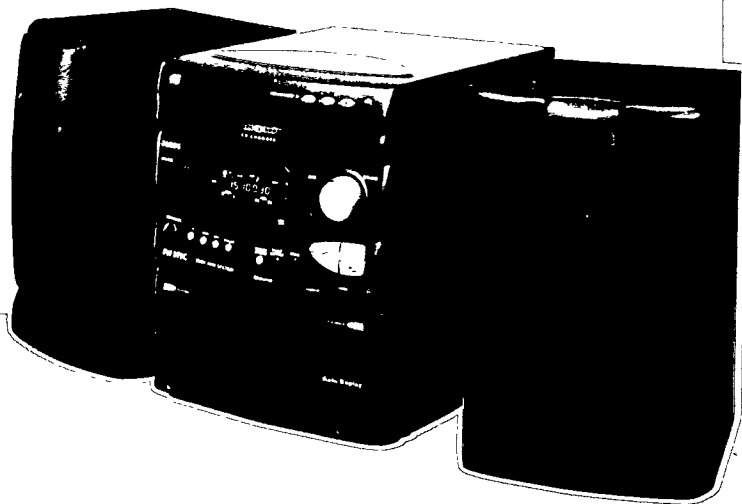


PHILIPS

FW 373C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Κατ'εγχειρίδιο
Manual de utilização
Οδηγός χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

Dichiarazione di conformita'

Si dichiara che l'apparecchio FW373C Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2, comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 4/4/1997

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Index

English 4

Français..... 22

Español..... 40

Deutsch 58

Nederlands..... 76

Italiano 94

Svenska 112

Dansk..... 130

Suomi..... 148

Ελληνικά..... 166

Português..... 184

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Ελληνικά

Português

Yleisohjeita	148
Turvaohjeita	148
Käyttöönotto	149-150
Painikkeet	150-151
Kauko-Ohjain	152
Laitteen Käyttö	153-154
Viritin	154-156
Kasettidekki	156-158
CD-Vaihdin	159-161
Kellon Asetus	162
Ajastin	162
Hoito	163
Tekniset Tiedot	163
Tarkistusluettelo	164-165

Yleisohjeita

- Arvokilpi on laitteen takana.
 - Tallennus on sallittua tekijänoikeuslaissa mainituin rajoituksin.
- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
 - pahvi (laatikko)
 - styroxmuovi (fiskuja vaimentava pehmike)
 - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)
 Suosittelemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa alan asiantuntija. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
 - 4 Huom. Valmiustoiminnon Katkaiseminen (verkkojohdon irrottaminen pistorasiasta) yön ajaksi säästää energiaa.

Tarvikkeet (Mukana)

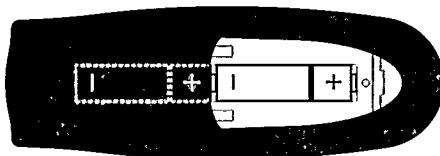
- Kauko-ohjain
- Kauko-ohjaimen paristot (2 x AAA)
- AM-kehäantenni
- ULA-lanka-antenni
- Verkkajohto

Turvaohjeita

- Ennen kuin otat laitteen käyttöön, tarkista että sen arvokilpeen merkitty käyttöjännite (tai jännitteenvalitsimen näyttämä jännite) vastaa paikallista verkkojännitettä. Kysy tarvittaessa neuvoa myyjältä. Arvokilpi on laitteen takana.
- Älä siirtele tai liikuttele laitetta, silloin kun virta on kytketty.
- Aseta laite tukevalle alustalle (esim. kirjahyllyyn).
- Ylikuumentamisen välttämiseksi laitteen ympärille on jätettävä riittävästi tilaa ilmankierrolle.
- Suojaa laite kosteudelta, sateelta, hiekalta ja liialta kuumuudelta.
- Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä silloin takuu lakkaa olemasta voimassa!
- Jos laite tuodaan kylmästä lämpimään huoneeseen tai sitä pidetään kosteassa huoneessa, laitteen CD-soittimen linssiin saattaa kondensoitua kosteutta. Jos näin käy, CD-soitin ei toimi normaalisti. Jätä virta päälle noin tunniksi ilman että syötät levyä, kunnes toisto toimii taas normaalisti.
- Staattinen sähköpurkaus saattaa aiheuttaa yllättäviä oireita. Katso häviävätkö oireet, jos irrotat verkkojohdon pistorasiasta ja kytket takaisin hetken kuluttua.
- Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.
- Laite ei saa olla alttiina tippu- tai roiskevedelle.
- Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

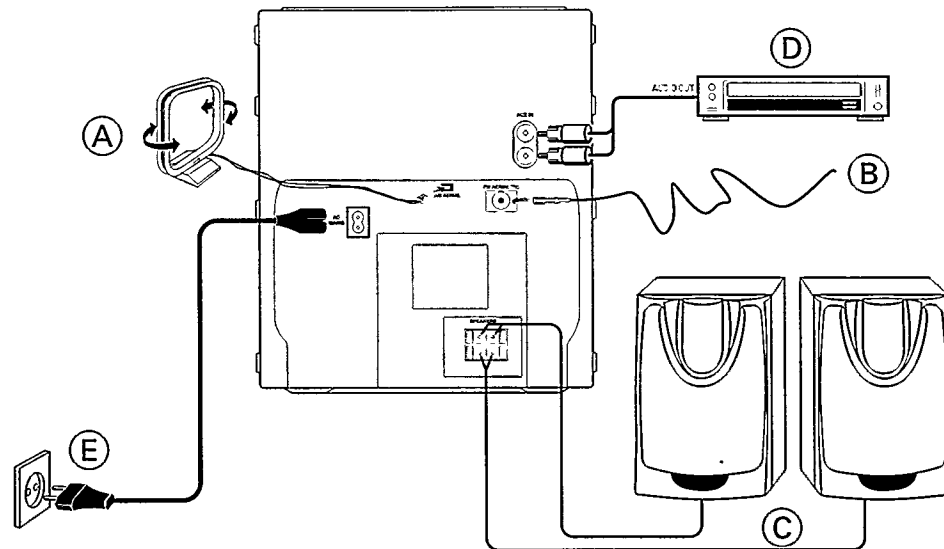
Paristojen asettaminen kauko-ohjaimeen

- Laita paristot (koko R03 tai AAA) kauko-ohjaimen lokerossa olevan kaavion mukaan.



- Poista paristot, kun ne ovat kuluneet loppuun tai niitä ei pitkään aikaan käytetä, etteivät ne mahdollisesti vuotaessaan aiheuta vahinkoa. Käytä aina vain samankokoisia paristoja, R03 tai AAA.

Kytännät



A AM-antennin liittäminen

Yhdistä mukana oleva kehäantenni liittäntään AM AERIAL. Säädä antennin asentoa, niin että vastaanotto on hyvä.

B ULA-antennin liittäminen

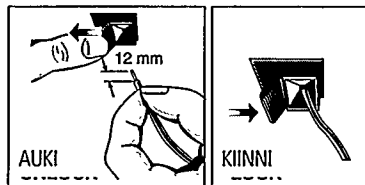
Yhdistä mukana oleva ULA-lanka-antenni liittäntään FM AERIAL 75Ω. Säädä antennin asentoa, niin että vastaanotto on hyvä.

Ulkoantenni

Paras ULA-stereovastaanotto saadaan yhdistämällä ULA-ulkoantenni liittäntään FM AERIAL 75Ω koaksiaalijohdolla (75Ω).

© Kaiuttimien liittäminen

- Yhdistä oikea kaiutin liitäntään R; punainen johdin liittimeen + ja musta johdin liittimeen -.
- Yhdistä vasen kaiutin liitäntään L; punainen johdin liittimeen + ja musta johdin liittimeen -.
- Kiinnitä paljas johdin kuvassa näytetyllä tavalla.



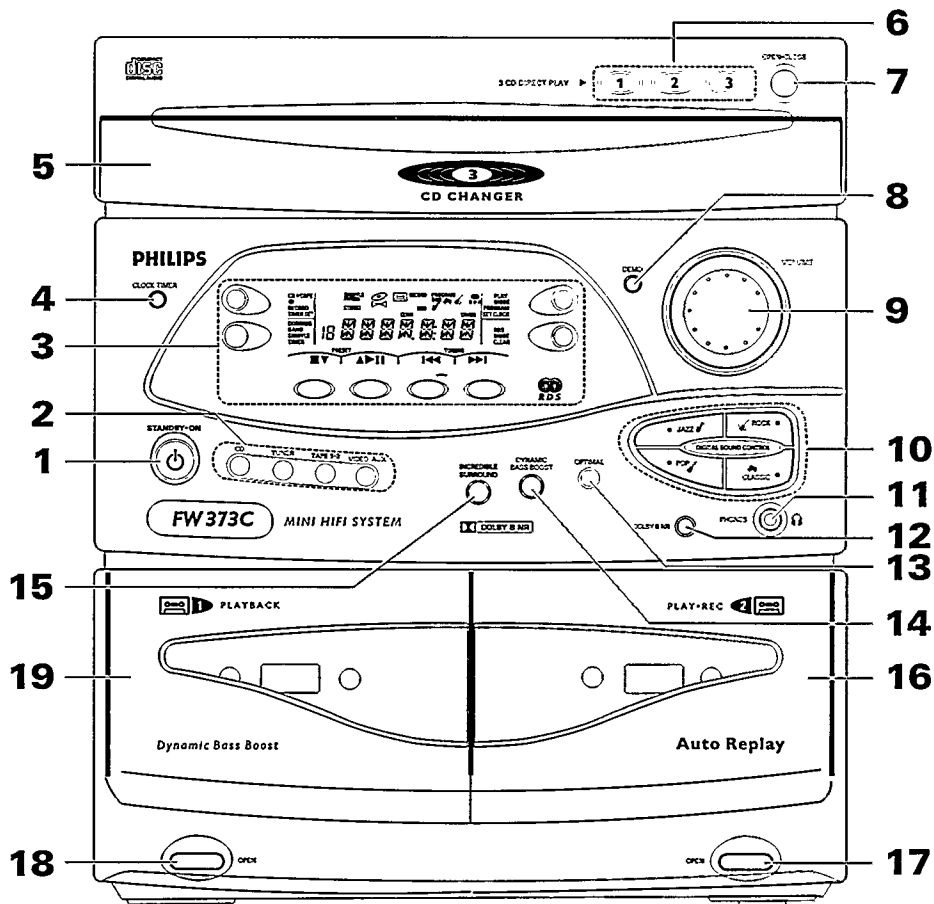
© Muiden laitteiden liittäminen


Voit yhdistää tv:n, Laser Disc-soittimen tai kuvanauhurin vasemman ja oikean äänikanavan laitteen liitäntöihin AUX IN.

© Liittäminen sähköverkkoon

Kun kaikki muut kytkennät on tehty, yhdistä verkkojohto laitteen verkkoliitäntään ja pistorasiaan.

Kytkenät



- 1 STANDBY-ON**
 – laitteen kytkeminen toimintaan tai valmiustoimintoon.
- 2 SOURCE SELECTION**
 – seuraavat valintapainikkeet:
TUNER : radiotoiminnon kytkentä.
CD : CD-toiminnon kytkentä.
TAPE 1-2 : TAPE 1 tai 2 -toiminnon kytkentä.
VIDEO/AUX : oheislaitetoiminnon kytkentä (oheislaitte, esim. tv:n ääni).
- 3 MAGIC MENU -PAINIKKEET JA -NÄYTTÖ**
 – painikkeiden toimintojen valinta.
- 4 CLOCK•TIMER**
 – kellon tai ajastimen asetus.
- 5 CD-LEVYJEN LEVYPESÄ**
- 6 3 CD DIRECT PLAY ►**
 – toistettavan levyn valinta.
- 7 OPEN•CLOSE**
 – CD-levy pesän avaus ja sulkeminen.
- 8 DEMO**
 – laitteen eri ominaisuuksien esittely.
- 9 VOLUME**
 – äänenvoimakkuuden säätö.
- 10 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
 – halutun ääniasetuksen valinta: JAZZ, ROCK, CLASSIC tai POP.
- 11 PHONES** 
 – kuulokeliitäntä.
- 12 DOLBY B NR**
 – Dolby B -kohinanvaimennuksen kytkentä tai katkaisu.
- 13 OPTIMAL**
 – mukana olevien kaiuttimien akustiikalle sovitettun ääniasetuksen valinta.
- 14 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 – bassotoiston laajennuksen kytkentä tai katkaisu.
- 15 INCREDIBLE SURROUND**
 – sound-äänentoiston valinta.
- 16 DEKKI 2**
- 17 OPEN**
 – dekin 2 kasettipesän avaus.
- 18 OPEN**
 – dekin 1 kasettipesän avaus.
- 19 DEKKI 1**



Kauko-ohjaimen toiminnot

- Valitse ensin kauko-ohjattava laite painamalla kauko-ohjaimesta yhtä ohjelmanvalintapainiketta (esim. CD, TUNER, TAPE tai VIDEO/AUX).
- Valitse sitten toiminto (PLAY, NEXT, ym.).

Huom:

- *Aina kun kauko-ohjaimesta painetaan jotain painiketta, ohjelmälähteen kuvake vilkkuu laitteen näytössä. Tämä vahvistaa kauko-ohjaussignaalin tulleen vastaanotetuksi.*
- *Television ja kuvanauhurin ohjaus edellyttää, että laitteet toimivat RC-5-kauko-ohjaussignaaleilla.*

- ⏻ laitteen kytkeminen valmiustoimintoon.
- CD CD-toiminnon valinta.
- VIDEO/AUX VIDEO/AUX- tai oheislaitetoiminnon valinta.
- TAPE DEKIN 1 tai 2 -toiminnon valinta.
- TUNER TUNER-toiminnon valinta.
- INC. SURR. sound -äänentoiston kytkentä tai katkaisu.
- DSC digitaalisen äänensäädön valinta: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP tai OPTIMAL.
- DBB dynaamisen bassoboosterin kytkentä tai katkaisu.
- TV/VCR TV/VCR-toiminnon valinta.
- DISC UP seuraavan levyn valinta.
- PROG. +/- Edellisen/seuraavan kanavan valinta.
- VOL +/- äänenvoimakkuuden säätö.
- TV TV -toiminnon valinta.
- PAUSE II toiston aloitus tai jatkaminen CD- tai TAPE -toiminnossa.



- Viritin pienemmän/suuremman taajuuden valinta.
- CD tietyn musiikkikohdan haku.
- Dekki nauhan pikakelaus taaksepäin/eteenpäin.

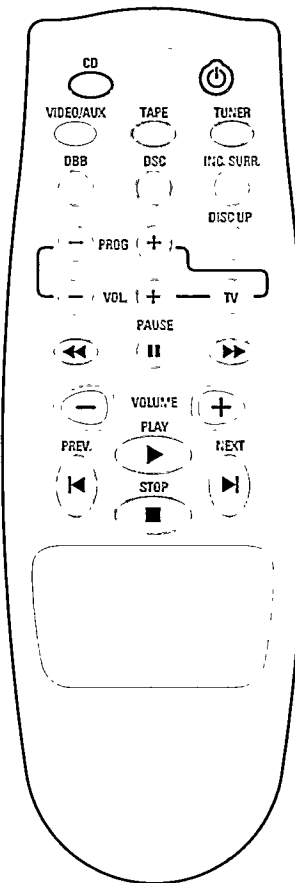
VOLUME +/- .. äänenvoimakkuuden säätö.

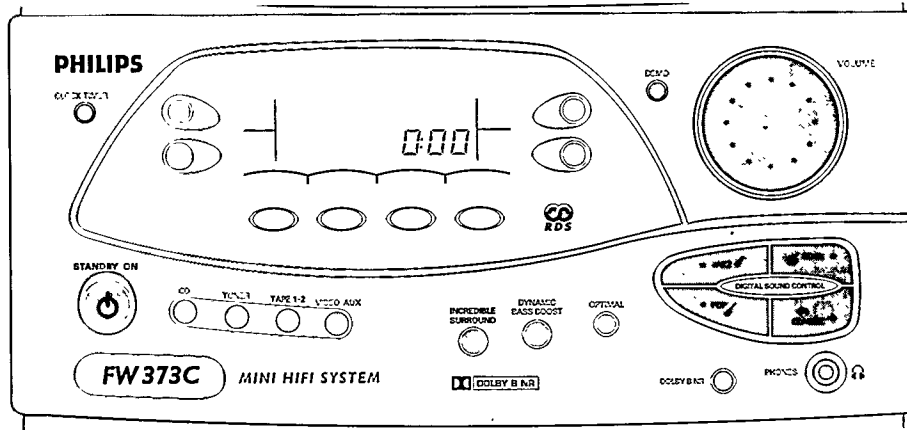
PLAY ► toiston aloitus CD- tai TAPE-toiminnossa.

STOP ■ toiston pysäytys CD- tai TAPE-toiminnossa.



- Viritin pienemmän/suuremman esiviritetyn aseman valinta.
- CD edellisen/seuraavan kappaleen valinta.






Esittelytoiminto

Toiminnon avulla laite esittelee ominaisuuksiaan. Aina kun laitteen virta kytketään yhdistämällä verkkopistoke pistorasiaan, esittelytoiminto alkaa automaattisesti.

Esittelytoiminnon katkaisu

- Esittelytoiminto katkaistaan painamalla laitteesta painiketta **DEMO**, **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2**, **VIDEO/AUX** tai **CD OPEN•CLOSE** (tai kauko-ohjaimesta painiketta , **CD**, **TUNER**, **TAPE** tai **VIDEO/AUX**).

Esittelytoiminnon kytkentä

- Paina painiketta **DEMO**.
→ Näytössä näkyy "WELCOME TO THE AUDIO WORLD" ja sen jälkeen erilaisia ominaisuuksia.


Tärkeää:

Ennen kuin aloitat laitteen käyttämisen, varmista että kaikki ennakotoimet on tehty.

Laitteen kytkeminen toimintaan

- Paina painiketta **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** tai **VIDEO/AUX** (tai kauko-ohjaimesta **CD**, **TUNER**, **TAPE** tai **VIDEO/AUX**).

Laitteen kytkeminen valmiustoimintoon

- Paina uudelleen painiketta **STANDBY-ON** (tai kauko-ohjaimesta ) .

Äänilähteen valinta

- Paina vastaavaa painiketta: **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** tai **VIDEO/AUX** (tai kauko-ohjaimesta **CD**, **TUNER**, **TAPE** tai **VIDEO/AUX**).

→ Näytössä näkyy valittu äänilähde.


Huom:

AUX-toimintoa varten on yhdistettävä oheislaitteen vasen ja oikea äänikanava (TV, kuvanauhuri tai Laser Disc -sortin) laitteen AUX IN -liitäntöihin.





Äänivoimakkuuden säätö

Sääda äänentaso suuremmaksi tai pienemmäksi kääntämällä säädintä **VOLUME** vasemmalle tai oikealle (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **VOLUME +** tai **-**).

Henkilökohtainen kuuntelu

Yhdistä kuuloke laitteen edessä olevaan liitäntään . Kaiuttimien toiminta katkeaa.

Digitaalinen äänensäätö (DSC)

- Voit valita haluamasi äänentoiston esiasetuksen painikkeella **JAZZ** (), **ROCK** (), **CLASSIC** () tai **POP** ().
- Voit myös valita vastaavan äänentoiston esiasetuksen, myös **OPTIMAL**, painamalla kauko-ohjaimesta painiketta **DSC**.

Optimaalinen äänentoisto

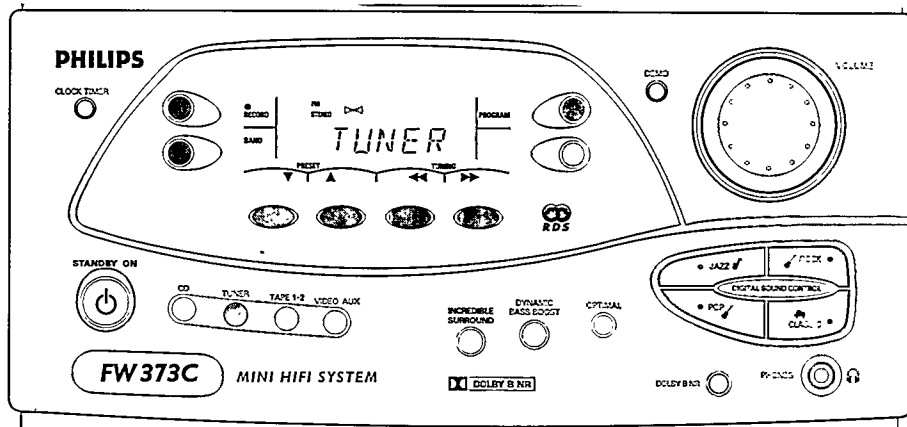
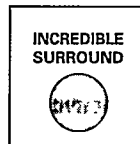
- Painikkeella **OPTIMAL** valitaan ääniasetus, joka on sovitettu mukana olevien kaiuttimien akustiikalle.

Dynaaminen bassoboosteri (DBB)

- Bassotoistoa voidaan laajentaa painamalla painiketta DBB.
→ Ilmaisin DBB syttyy.

Incredible Surround -ääni

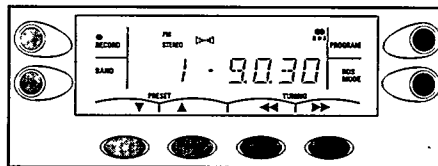
- Muiden ääniasetusten lisäksi voit kytkeä tämän toiminnon painikkeella **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Tämän avulla äänentoistoon saadaan ainutlaatuinen surround-vaikutelma, vaikka kaiuttimet olisivat laitteen vieressä. Äänentoisto saa "uskomatonta" avaruutta.
→ Painikkeeseen **INCREDIBLE SURROUND** syttyy valo.



Radioasemien viritys

- 1 Paina laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta **TUNER**.

→ Ensin näyttöön syttyy "TUNER" ja muutaman sekunnin kuluttua taajuus tai ohjelmaverkon tunnus (mikäli käytettävissä).
Käytettävissä olevien toimintojen painikenytyt sytyvät:



- 2 Valitse aaltoalue painikkeella **BAND**: FM, MW tai LW;
LW-alueita ei ole kaikissa malleissa.
- 3 Paina painiketta **TUNING** << tai >> yli 1 sekunti.

→ Näytössä näkyy "SEARCH" niin kauan, kunnes riittävän voimakas asema löytyy.

- Toista tätä, kunnes haluamasi asema on löytynyt.
- Jos haluat virittää heikon aseman, paina lyhyesti painiketta **TUNING** << tai >>, kunnes näytössä näkyy oikea taajuus ja/tai vastaanotto on hyvä.

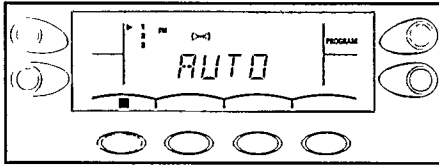
Huom:

Jos painat lyhyesti painiketta **TUNING** << tai >> (kauko-ohjaimesta painiketta << tai >>), taajuus vaihtuu askel kerralla.

Pikavalintojen tallennus muistiin

Laitteen muistiin voi esivirittää 20 radioasemaa. Kun valitaan esiviritetty asema, sen esiviritysnúmero näytetään taajuuden rinnalla.

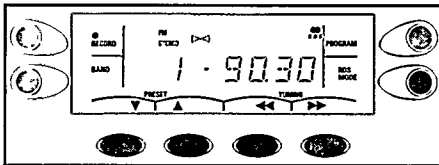
Automaattinen ohjelmointi



- 1 Paina laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta **TUNER**.
- 2 Paina painiketta PROGRAM yli 1 sekunti.
→ PROGRAM vilkkuu ja 'AUTO' näkyy.
→ Kaikki kuultavissa olevat asemat tallentuvat muistiin. Taajuus ja esiviritysnumero näytetään hetken.
→ Haku loppuu, kun koko aaltoalue on käyty läpi ja kaikki kuuluvat asemat on tallennettu tai kun kaikki 20 muistipaikkaa ovat täynnä.
→ Laite jää viimeksi ohjelmoidulle asemalle.
- Voit peruuttaa automaattisen ohjelmoinnin painikkeella PROGRAM tai ■.

Huom:
Jos haluat säilyttää joitain vanhoja esiviritysnumeroja, esim. esiviritysnumerot 1-9, valitse ensin esiviritysnumero 10 ja aloita automaattinen ohjelmointi vasta sitten: nyt vain esiviritysnumerot 10-20 ohjelmoidaan.

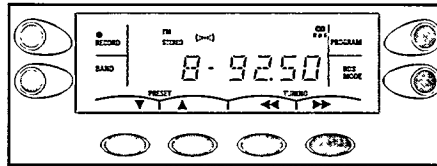
Manuaalinen ohjelmointi



- 1 Paina laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta TUNER.
- 2 Paina painiketta PROGRAM alle 1 sekunti.
→ PROGRAM vilkkuu näytössä.
- 3 Valitse aaltoalue painikkeella BAND: FM, MW tai LW; LW-*aluetta ei ole kaikissa malleissa.*
- 4 Viritä taajuus painikkeella TUNING ◀◀ tai ▶▶.
- 5 Valitse esiviritysnumero painikkeella PRESET ▼ tai ▲ (kauko-ohjaimesta PREV ◀ tai NEXT ▶).
- 6 Paina uudelleen painiketta PROGRAM.
→ PROGRAM häviää ja asema on muistissa.
- Voit tallentaa lisää asemia toistamalla samat toimenpiteet.

Asemien pikavalinta

- Valitse haluamasi aseman esiviritysnumero painikkeella PRESET ▼ tai ▲ (kauko-ohjaimesta PREV ◀ tai NEXT ▶).
→ Esiviritysnumero, taajuus ja aaltoalue näytetään.



RDS-asemien vastaanotto

(aluetta ei ole kaikissa malleissa)

RDS-järjestelmä on radion-tarjoama palvelu, jonka avulla ULA-asetat voivat lähettää tavallisen ULA-radiosignaalin rinnalla muuta tietoa. Tähän tietoon voi sisältyä:

- **STATION NAME:** Ohjelmaverkon tunnus näytetään.
- **FREQUENCY:** Aseman lähetystaajuus näytetään.
- **PROGRAM TYPE:** Seuraavia ohjelmatyyppejä on tarjolla: News, Affairs, Info, Sport, Educate, Drama, Culture, Science, Varied, Pop M, Rock M, M.O.M. (middle of the road music), Light M, Classics, Other M, No type.
- **RADIO TEXT (RT):** tekstiviestejä näytetään.

Kun virität RDS-aseman, RDS-logo ja ohjelmaverkon tunnus näytetään:

- Näytössä näkyy normaalisti ohjelmaverkon tunnus (jos lähetetään).
Näytön tiedot voidaan vaihtaa painamalla toistuvasti painiketta RDS MODE:
→ Näytössä näkyy vuorotellen:
STATION NAME → FREQUENCY → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → STATION NAME ...

Huom:
Kun painat painiketta RDS MODE ja näytössä näkyy "NO RDS", tämä tarkoittaa että joko viritetty asema ei lähetä RDS-signaalia tai se ei ole RDS-asema.

RDS-kello

Jokin RDS-asema voi lähettää reaaliajan minuutin välein.

Suomi

Ajanasetus RDS-kellon avulla:

1 Paina painiketta **CLOCK•TIMER**.

2 Paina painiketta **SET CLOCK**.

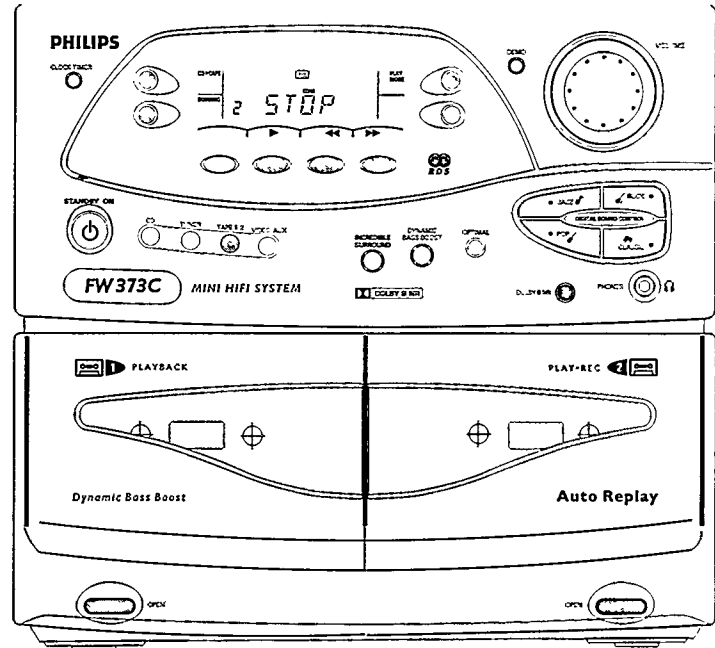
→ "00:00" alkaa vilkkua.

3 Paina painiketta **RDS MODE**.

→ Viesti "SEARCH RDS CLOCK" (hakee RDS-kelloa) vierii jatkuvasti näytössä.

→ Ellei asema lähetä RDS-aikaa 90 sekunnin kuluessa, viesti "NO RDS CLOCK" näytetään.

→ Kun RDS-kello luetaan, viesti "READ AND SET CLOCK" näytetään. Kellonaika näytetään 2 sekunnin ajan ja tallennetaan muistiin automaattisesti.

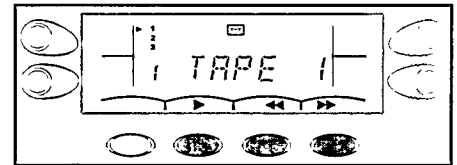
**Kasetin syöttö**

- Paina painiketta **OPEN**.
- Kasettipesä avautuu.
- Syötä kasetti avoin reuna alaspäin ja täysi kela vasemmalle.
- Sulje kasettipesä.

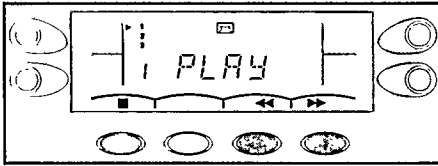
→ Dekki valitsee nauhalaadun automaattisesti (NORMAL tai CHROME [CrO₂]).

**Toisto**

- 1** Valitse dekki 1 tai dekki 2 painikkeella **TAPE 1-2** (tai kauko-ohjaimesta **TAPE**).



- 2 Syötä kasetti haluamaasi kasettidekkiin.
- 3 Aloita toisto painikkeella ► (tai kauko-ohjaimesta **PLAY** ►).



- 4 Lopeta toisto painikkeella ■ (tai kauko-ohjaimesta **STOP** ■).

Huom:

Kun nauha on pysähtynyt, laite vaihtaa automaattisesti valmiustoiminnolle 15 minuutin kuluttua, jos mitään painiketta ei paineta.

Automaattinen uusintatoisto

Voit valita **PLAY**-toiminnossa kummankin dekin 1 ja 2 uusintatoiston.

- Laitteen oletusasetus on **AUTO REPLAY** -toiminto.
- Paina painiketta **PLAY** kerran, näytössä vierii viesti "ONCE", **ONCE**-toiminto on valittu.
- Paina uudelleen painiketta **PLAY**, näytössä vierii viesti "AUTO REPLAY" kerran ja **AUTO REPLAY** -toiminto on valittu.

AUTO REPLAY -toiminto:

- Kun kasetti toistuu loppuun asti, nauha kelautuu itsestään takaisin alkuun ja toisto alkaa uudelleen. Tämä toistuu 10 kertaa. Takaisinkelauksen aikana näytössä vierii viesti "AUTO REPLAY".

ONCE-toiminto:

- Kun kasetti toistuu loppuun asti, nauha pysähtyy.

Huom.

Toimintoa voi käyttää vain kasettitoistossa.

Pikakelaus eteenpäin/taaksepäin

Pysäytystoiminnosta

- 1 Voit pikakelata nauhaa eteenpäin tai taaksepäin vastaavalla painikkeella ◀◀ tai ▶▶ (tai kauko-ohjaimesta ◀◀ tai ▶▶).
→ Kasetti pysähtyy automaattisesti pikakelauksen lopussa.
- 2 Pikakelaus pysäytetään painikkeella ■ (tai kauko-ohjaimesta **STOP** ■).

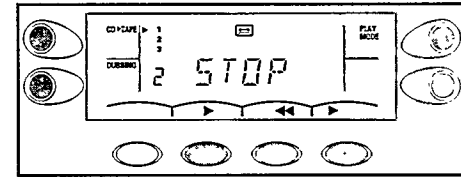
Toiston aikana

- 1 Voit hakea nauhalta tietyn kohdan tai kappaleen alun painamalla jatkuvasti vastaavaa painiketta ◀◀ tai ▶▶, (tai kauko-ohjaimesta ◀◀ tai ▶▶).
→ Haun aikana ääni kuuluu vaimennettuna.
→ Kun painike ◀◀ tai ▶▶ vapautetaan, kasettitoisto jatkuu.

Huom:

Kasetin pikakelauksen aikana voidaan valita toinen ohjelmälähde (esim. viritin-, CD- tai VIDEO/AUX -toiminto).

Tallennus muusta ohjelmälähteestä (DEKKI 2)



- 1 Valitse **DEKKI 2** painikkeella **TAPE 1-2**.
- 2 Syötä **DEKKIIN 2** tyhjä kasetti.
- 3 Paina painiketta **CD, TUNER** tai **VIDEO/AUX**.
- 4 Aloita tallennus painikkeella ● **RECORD**.
→ Ilmainen **RECORD** alkaa vilkkua.
- 5 Lopeta tallennus painikkeella ■.

Huom:

Tallennuksen aikana ei voi kuunnella muuta ohjelmälähdettä.

Kasettien kopiointi (dekistä 2 dekkiin 1)

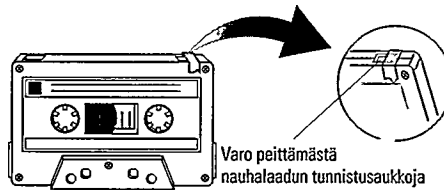
- 1 Valitse **DEKKI 2** painikkeella **TAPE 1-2**.
- 2 Syötä äänitetty kasetti **dekkiin 1** ja tyhjä kasetti **dekkiin 2**.
→ Varmista, että kummankin kasetin täysi kela on vasemmalla.
- 3 Paina painiketta **DUBBING**, ja valitse kopiointinopeus painikkeella ◀◀ tai ▶▶.
→ Näyttöön syttyy **NORMAL** (normaali nopeus) tai **FAST** (pikakopiointi).
- 4 Aloita tallennus painamalla uudelleen painiketta **DUBBING**.
→ Ilmainen **RECORD** alkaa vilkkua.
→ Ilmainen **HSD** syttyy näyttöön osoitukseksi pikakopiointista.
- 5 Lopeta kopiointi painikkeella ■.

Huom:

- Kun A-puoli loppuu, käännä B-puoli ja tee samat toimenpiteet uudelleen.
- Kasettien kopiointi on mahdollista vain TAPE DECK 2-toiminnossa. Käytä mieluiten samanpituisia kasetteja.
- Pikakopioitaessa ääni kuuluu vaimennettuna.
- Kopioinnin aikana voi kuunnella muuta äänilähdettä.


Yleistä



- Käytä tallennukseen vain IEC type I (normal) -kasetteja.
- Nauha on kummastakin päästä kiinni kasetissa alkunauhalla. Nauhan alussa ja lopussa ei tallennu mitään kuuden tai seitsemän sekunnin aikana.
- Äänitasto säädetään automaattisesti riippumatta VOLUME-asetuksesta.
- Kiristä nauha ennen käyttöä tarvittaessa kynällä. Löysä nauha voi juuttua koneistoon.
- Tahaton äänityksen pyyhkiminen voidaan estää poistamalla kasetin vasemmassa takakulmassa oleva suojakieleke. Jos haluat myöhemmin tallentaa kasetille, peitä aukko teipillä



- C-120-kasetin nauha on hyvin ohut ja vahingoittuu helposti. Emme suosittele sen käyttöä tässä laitteessa.
- Säilytä kasetteja huoneenlämmössä äläkä pidä niitä lähellä magneettikenttiä (esim. muuntajaa, tv:tä ja kaiuttimia).

Dolby-kohinanvaimennusjärjestelmä

Dolby-kohinanvaimennus on valmistettu Dolby Laboratories Licensing Corporationin luvalla. Sana DOLBY ja kaksois-D-tunnus  ovat Dolby Laboratories Licensing Corporationin tavaramerkkejä.

- 1 Kytke kohinanvaimennus painamalla painiketta DOLBY NR.
→  NR syttyy näyttöön.
- 2 Katkaise kohinanvaimennus painamalla uudelleen painiketta DOLBY NR.
→  NR häviää näytöstä.

Huom:

- Dolby B -kohinanvaimennusta käyttäen äänitetty kasetti on myös toistettava Dolby B -toiminnossa. Ellei Dolby-painiketta paineta, diskantti toistuu liian voimakkaasti tai liian heikosti.
- Dolby-kohinanvaimennusta käyttäen äänitetty kasetti kopioituu (dekistä 1 dekkiin 2) automaattisesti samanlaisena.

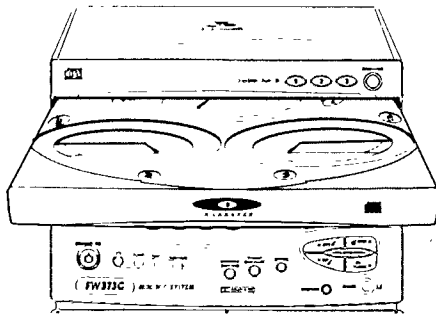


Varoitus!

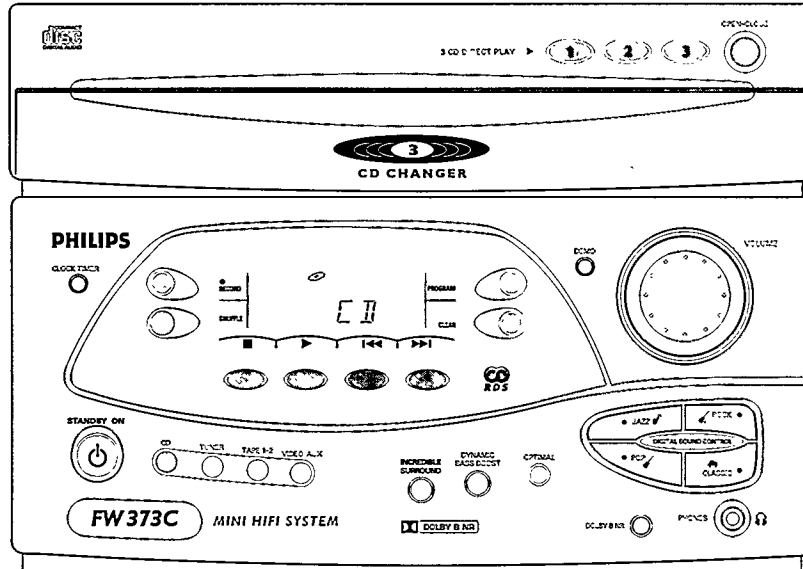
- 1) Tämä laite on tarkoitettu tavallisille CD-levyille. Älä käytä markkinoilla olevia tarvikkeita, kuten stabilointirenkaita yms., sillä ne voivat haitata mekanismin toimintaa.
- 2) Laita levyjesään kuhunkin levypaikkaan kerralla vain yksi levy.
- 3) Älä kääntele tai ravistele laitetta, silloin kun levyjesässä on levyt, muuten vaihtomekanismi voi juuttua paikalleen.

Voit laittaa levyjesään kerralla 3 levyä, jotka voi toistaa peräkkäin keskeytyksettä. Tavallisten 12 cm:n levyjen lisäksi myös 8 cm:n levyt voi soittaa ilman sovitinta).

Levyjen syöttö



- 1 Valitse CD-toiminto painamalla laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta **CD**.
- 2 Paina painiketta **OPEN•CLOSE**.
→ Levyjesä tulee esiin.
- 3 Syötä levy oikeanpuoleiseen levypaikkaan **painettu puoli ylöspäin**.



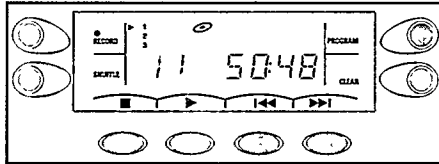
- Voit syöttää toisen levyn vasemmanpuoleiseen paikkaan.
- Kolmas levy voidaan syöttää, kun ensin painetaan tyhjää paikkaa vastaavaa painiketta **3 CD DIRECT PLAY ▶**.
→ Levykaruselli kääntyy, niin että tyhjä paikka tulee oikealle puolelle.
→ Toisto alkaa aina ulommasta oikeanpuoleisesta paikasta.
- 4 Sulje levyjesä painikkeella **OPEN•CLOSE**.
→ Viimeksi valitun levyn kappaleiden kokonaismäärä ja kokonaisaika näytetään.

Seuraavista näytön ilmaisimista tiedät, onko levypaikassa levy vai ei.

- 1 — tarkoittaa että levypaikka 1 on tyhjä.
- ② — tarkoittaa että levypaikassa 2 on levy.
- ▶ ③ — tarkoittaa että valitun levypaikan 3 levy on valmis toistoa varten.

Levyn toisto

- 1 Aloita toisto painikkeella ► (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **PLAY ►**).
→ Soivan kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.



- Voit keskeyttää toiston painikkeella ■■ (tai kauko-ohjaimesta **PAUSE ■■**).
→ Kuluva aika vilkkuu.
 - Toistoa jatketaan painamalla uudelleen painiketta ► (tai kauko-ohjaimesta painiketta **PLAY ►**).
- 2 Toisto lopetetaan painikkeella ■ (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **STOP ■**).

Huom:

Kaikki levykesäissä olevat levyt toistetaan kerran. Kun CD-soitin on lopettanut toiston, laite vaihtaa valmiustoimintoon automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta 15 minuuttiin.

Kappaleen valinta

Kappaleen valinta pysäytystoiminnossa

- 1 Paina painiketta ◀◀ tai ▶▶ (kauko-ohjaimesta **PREV ◀** tai **NEXT ▶**), kunnes haluamasi kappale näytetään.
- 2 Aloita toisto painikkeella ► (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **PLAY ►**).
→ Valitun kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.

Kappaleen valinta toistossa

- 1 Paina painiketta ◀◀ tai ▶▶ (kauko-ohjaimesta **PREV ◀** tai **NEXT ▶**), kunnes haluamasi kappale näytetään.
→ Valitun kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.
- Jos painat painiketta ◀◀ kerran, toisto siirtyy saman kappaleen alkuun ja kappale toistetaan uudelleen.

Tietyn kohdan haku toistossa

- Pidä painiketta ◀◀ tai ▶▶ (kauko-ohjaimesta ◀◀ tai ▶▶) painettuna, kunnes löydät haluamasi kohdan. Haun aikana ääni kuuluu normaalia nopeampana ja hiljempänä. Toisto palautuu normaaliksi, kun painike ◀◀ tai ▶▶ vapautetaan.

Satunnaistoisto

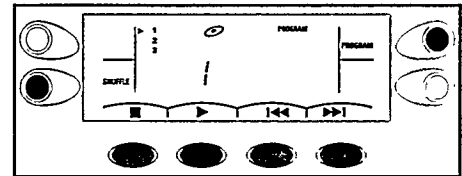
SHUFFLE - kaikkien levykesäissä olevien levyjen kaikkien kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä. Voidaan käyttää myös ohjelmointitoiminnossa.

Kaikkien levyjen ja kappaleiden toisto satunnaisessa järjestyksessä

- 1 Paina painiketta **SHUFFLE**.
→ Näytössä vilkkuu hetken "**SHUFFLE**".
→ Ilmaisin **SHUFFLE** ja satunnaisesti valitun kappaleen levynumero ja kappaleen numero näytetään.
- Levyt ja kappaleet toistetaan nyt satunnaisessa järjestyksessä, kunnes painat painiketta ■.
- 2 Toisto palautuu normaaliksi, kun painetaan uudelleen painiketta **SHUFFLE**.
→ Ilmaisin **SHUFFLE** häviää näytöstä.

Kappaleiden ohjelmointi

Syötetyt CD-levyn kappaleita voidaan ohjelmoida pysäytystoiminnossa. Näytössä näkyy ohjelmaan tallennettujen kappaleiden määrä. Muistiin voidaan tallentaa missä tahansa järjestyksessä enimmillään 40 kappaletta. Kun kappaleita on tallennettu 40 ja yrität vielä tallentaa lisää, näytössä näkyy "**PROGRAM FULL**" (ohjelma täynnä).



- 1 Syötä levyt haluamiisi levypaikkoihin painettu puoli ylöspäin.



Kun levykesä on suljettu, voit myös toistaa suoraan tietyn

CD-levyn painamalla laitteesta painikkeita **3 CD DIRECT PLAY (1-3)** (tai kauko-ohjaimesta painiketta **DISC UP**). Toisto pysähtyy valitun levyn loputtua.



- 2 Aloita ohjelmointi painamalla painiketta PROGRAM.
→ Ilmais in PROGRAM vilkkuu näytössä.
- 3 Valitse haluamasi levy vastaavalla painikkeella.
- 4 Valitse kappale painikkeella ◀◀ tai ▶▶ .
- 5 Tallenna kappale muistiin painikkeella PROGRAM.
 - Tallenna lisää kappaleita toistamalla vaiheita 3 ja 5.
- 6 Lopeta ohjelmointi painamalla kerran painiketta ■ .
→ Ohjelmoitujen kappaleiden määrä ja kokonaisaika näytetään.

Huom:

Jos kokonaisaika on yli "99:59" tai jonkin ohjelmoidun kappaleen numero on suurempi kuin 30, silloin kokonaisajan tilalla näytetään "--:--".

Ohjelman toisto

- 1 Aloita ohjelman toisto painikkeella ▶ (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **PLAY ▶**).
→ "PROGRAM PLAY" (ohjelman toisto) näytetään.
→ Soivan kappaleen numero ja kuluva aika näytetään.
- 2 Ohjelman toisto lopetetaan painikkeella ■ (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **STOP ■**).

Huom:

Jos painat jotain painikkeista 3 CD DIRECT PLAY, valitun levyn toisto alkaa ja muistissa oleva ohjelma ohitetaan tilapäisesti. Myös ilmais in PROGRAM häviää näyttöstä tilapäisesti ja palautuu takaisin, kun valitun levyn toisto on päättynyt.

Ohjelman tarkistus

Ohjelman tarkistus on mahdollista vain pysäytystoiminnossa.

- Voit selata ohjelmoidut kappaleet painamalla toistuvasti painiketta ◀◀ tai ▶▶ .
- Tarkistustoiminto lopetetaan painikkeella ■ .

Ohjelman poisto muistista (pysäytystoiminnossa)

- Paina painiketta CLEAR.
→ "PROGRAM CLEAR B" (ohjelma poistettu) näytetään.

Huom:

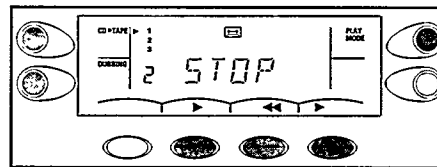
Ohjelma pyyhkiytyy muistista myös kun laitteen virran saanti katkaistaan. Jos levy pesä avataan, ohjelmoidut kappaleet pyyhkiään muistista ja näytössä näkyy kerran "CLEAR B".

Tahdistettu tallennus CD-levyltä

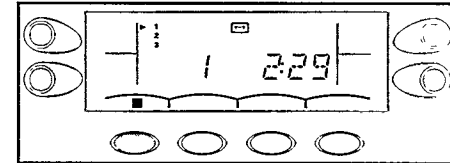
CD-levyltä tallennuksen aikana,

- Ei tulisi pikakelata dekin 1 kasettia.
- Ei ole mahdollista kuunnella muuta äänilähdettä.

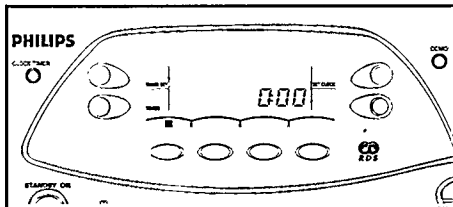
- 1 Valitse CD-toiminto painamalla laitteesta tai kauko-ohjaimesta painiketta **CD**.
- 2 Syötä CD-levy(t) levypesään.
- 3 Halutessasi voit ohjelmoida kappaleiden tallennusjärjestyksen (ks. Ohjelmointi).
- 4 Valitse **dekki 2** (tai kauko-ohjaimesta painikkeella **TAPE**) painikkeella **TAPE 1-2**.



- 5 Syötä **dekkiin 2** tyhjä kasetti (täysi kela vasemmalle).
- 6 Aloita tallennus painikkeella **CD ▶ TAPE** .
→ Ilmais in RECORD alkaa vilkkua näytössä.
→ CD-levyn toisto alkaa 7 sekunnin kuluttua, niin että alkunauha ehtii ensin mennä ohi.



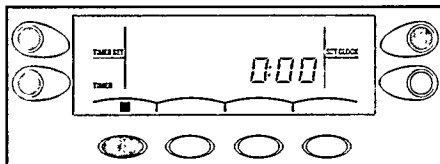
- 7 Lopeta tallennus painikkeella ■ .



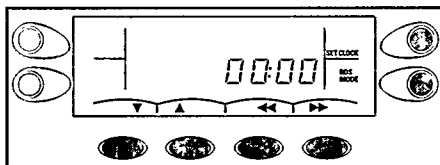
Kellonajan asetus

Kellossa on normaali 24-tuntinen näyttö, esim. 00:00 tai 23:59.

- 1 Paina painiketta **CLOCK•TIMER**.
→ "0:00" alkaa vilkkua.



- 2 Paina painiketta **SET CLOCK**.
→ "00:00" alkaa vilkkua.



- 3 Aseta tunnit painikkeella ▼ tai ▲.
- 4 Aseta minuutit painikkeella ◀ tai ▶.
- 5 Tallenna asetus muistiin painikkeella **SET CLOCK**.
→ Kello alkaa käydä.

Huom:

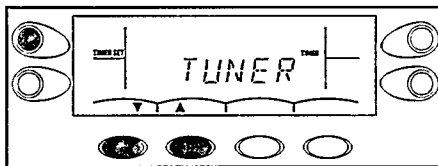
- Virransaannin keskeytyminen pyyhkii asetukset kellon muistista.
- Kello asetus RDS-ajan mukaan, ks. osasta **VIRITIN** kohta "RDS-ASEMIEN VASTAANOTTO".

Ajastin

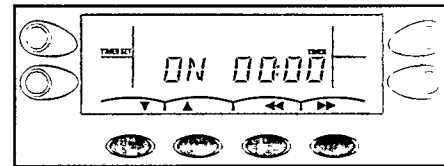
- Laite voi vaihtaa CD-, TUNER- tai TAPE 1 -toimintoon automaattisesti asetettuna aikana. Siten se voi toimia herättäjänä. Laite palautuu valmiustoimintoon puolen tunnin kuluttua asetetusta ajasta, jos mitään painiketta ei paineta.
- Varmista ennen ajastimen asetusta, että kellonaika on oikea.
- Ajastin toimii vain kerran yhdellä asetuksella.
- **Äänenvoimakkuus on sama kuin silloin, kun laitteen toiminta viimeksi katkaistiin.**

Ajastimen asetus

- 1 Paina painiketta **CLOCK•TIMER**.
- 2 Paina painiketta **TIMER SET**.
→ Ilmaisim TIMER vilkkuu.



- 3 Valitse äänilähde painikkeella ▼ tai ▲.
→ Näyttö vaihtuu seuraavasti:
TUNER → CD → TAPE 1 → TUNER ...
- 4 Vahvista valinta painikkeella **TIMER SET**.
→ Näytössä näkyy "DN 00:00" ja "00:00" vilkkuu.



- 5 Aseta ajastimen tunnit painikkeella ▼ tai ▲.
- 6 Aseta ajastimen minuutit painikkeella ◀ tai ▶.
- 7 Tallenna alkamisaika painikkeella **TIMER SET**.
→ Ajastin on nyt aktivoitu.
→ Ilmaisim TIMER jää näkyviin.

Ajastimen pysäytys

- 1 Paina painiketta **CLOCK•TIMER**.
- 2 Paina laitteesta painiketta **TIMER**.
→ Ajastimen toiminta on nyt katkaistu.

Ajastimen uudelleenkäynnisty

- 1 Paina painiketta **CLOCK•TIMER**.
- 2 Paina laitteesta painiketta **TIMER**.
→ Näytössä näkyy nyt viimeksi asetettu alkamisaika ja ilmaisim.
→ ilmaisim-ilmaisim jää näkyviin.

Huom:

1. Jos ohjelmälähteeksi on valittu **TUNER**, viimeksi viritetty taajuus kuuluu.
2. Jos ohjelmälähteeksi on valittu **CD**, toisto alkaa levyn ensimmäisestä kappaleesta. Jos levyä ei ole tyhjä, ohjelmälähteeksi tulee **TUNER**.
3. Jos ohjelmälähteeksi on valittu **TAPE 1** ja asetettuna aikana pikakopiointi on käynnissä, ohjelmälähteeksi tulee **TUNER**.

Hoito

Kotelon puhdistus

- Käytä pehmeää laimeaan pesuveteen kostutettua liinaa. Älä käytä alkoholia, spritiä tai ammoniakkia sisältäviä tai syövyttäviä puhdistusaineita.

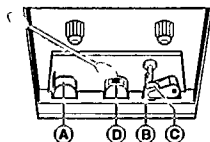
Levyjen puhdistus

- Puhdista likaantunut levy puhdistusliinalla. Pyyhi levyä keskustasta pois päin.
- Älä käytä liuottimia, kuten bensiiniä, äläkä analogisille levyille tarkoitettuja puhdistusaineita tai antistaattisia suihkeita.

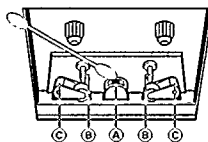


Magneettipäiden ja nauhankulun puhdistus

- Hyvän tallennus- ja toistolaadun varmistamiseksi on suositeltavaa puhdistaa magneettipäät (A), vetoakselit (B) ja painotelat (C) 50 käyttötunnin välein.



Dekki 1



Dekki 2

- Käytä nauhuriin puhdistusnesteeseen tai alkoholiin kostutettua vanupuikkoa.
- Magneettipäät voi puhdistaa myös puhdistuskasetilla, joka "soitetaan" kerran läpi.

Magneettipäiden demagnetointi

- Käytä demagnetointikasettia.

Tekniset tiedot

VAHVISTIN

Tehontarve valm.tilassa	9 W
Lähtöteho	2 x 25 W RMS
.....	2 x 50 W MPO
Tehokaista	40 - 20000 Hz
Taajuusvaste	40 - 20000 Hz
Signaali-kohinasuhde	≥ 75 dBA
Kanavaerotus	≥ 48 dB (1 kHz)
Tuloliitännän herkkyys	
Aux	400 mV
Kaiuttimet	
Vasen	≥ 3 Ω
Kuuloke	32 Ω - 1000 Ω

VIRITIN

ULA-alue	87.5 - 108 MHz
AM-alue	
G9 kHz:n taajuusjako	531 - 1602 kHz
PA-alue (ei kaikissa malleissa)	153 - 279 kHz
Herkkyys 75 Ω ULA mono, 26 dB s-ks	2,8 μV
46 dB s-ks, ULA stereo	41,2 μV
ULA-taajuusvaste	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Signaali-kohinasuhde	≥ 50 dBA
Harmoninen särö	< 3%

CD-SOITIN

Taajuusalue	20 - 20000 Hz
Signaali-kohinasuhde	≥ 86 dBA
Kanavaerotus	≥ 40 dB
Harmoninen särö	≤ 65 dB

KASETTIDEKKI

Taajuusalue

CrO ₂ -nauha (type II)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
Normal-nauha (type I)	80 - 12500 Hz (±8 dB)

Signaali-kohinasuhde (ilman Dolby-kohinanvaimennusta)

CrO ₂ -nauha (type II)	≥ 48 dBA
Normal-nauha (type I)	≥ 44 dBA

Signaali-kohinasuhde (Dolby-kohinanvaimennuksen kanssa)

CrO ₂ -nauha (type II)	≥ 52 dBA
Normal-nauha (type I)	≥ 48 dBA

Huojuunta

.....	≤ 0.4% DIN
-------	------------

KOTELO

Materiaali	Polystyreeni ja metalli
Mitat (l x k x s)	265 x 316 x 363 (mm)
Paino	Circa 7 kg

KAIUTIN

Mitat (l x k x s)	210 x 310 x 220 (mm)
Paino	Circa 2,8 kg
Wooferi	1 x 5,25 tuumaa
Tweeter	1 x 2,5 tuumaa
Piezo	1 x 1 tuumaa

Oikeus muutoksiin varataan

TARKISTUSLUETTELO

Varoitus! Älä missään tapauksessa yritä itse korjata laitetta, sillä silloin takuu raukeaa.

- Jos laitteessa ilmenee vikaa, tarkista alla luetellut seikat, ennen kuin toimitat laitteen huoltoon.
- Jos vika ei korjaannu näillä ohjeilla, kysy neuvoa myyjältä tai Philipsin asiakaspalvelusta.

OIRE	SYY	TOIMENPIDE
RADIOVASTAANOTTO		
Ilmaisin STEREO vilkkuu.	Signaali liian heikko.	Säädä antennia.
Voimakasta hurinaa tai kohina.	Signaali liian heikko. TV tai kuvanauhuri on liian lähellä stereolaitetta.	Säädä antennia. Siirrä stereolaitte kauemmas. Käytä tarvittaessa ulkoantennia.
"NO RDS" näytetään.	Asema ei ole RDS-asema.	Valitse RDS-asema.
"NO RDS TEXT" näytetään.	RDS-viestejä ei lähetetä.	Valitse toinen RDS-asema.
KASETTIDEKIN TOIMINTA		
Näytetään "CANNOT RECORD".	Kasettipesässä ei ole kasettia. Suojakieleke on poistettu.	Syötä tyhjä kasetti kasettipesään. Peitä aukko teipinpalalla.
Näytetään "RECORDING ACTIVE".	Tallennus käynnissä.	Lopeta tallennus tai odota, kunnes se loppuu.
Tallennus tai toisto ei onnistu tai äänenfaso on heikko.	Likaiset magneettipäät. Magneetitoimista magneettipäissä.	Katso kasettidekin hoito-ohjetta. Käytä demagnetointikasettia.
Liikaa huojuntaa tai ääni katkeilee.	Vetoakselit ja painotelat likaiset.	Katso kasettidekin hoito-ohjetta.
CD-SOITTIMEN TOIMINTA		
"WRONG TRACK" näytetään.	Valittua kappaletta ei ole tällä levyllä tai ohjelmoituna.	Valitse oikea kappalenumero.
"NO DISC" näytetään.	Levy on väärinpäin. Kosteutta kondensoitunut linssiin. Valitusta levypaikasta puuttuu levy.	Laita levy painettu puoli ylöspäin Odot, että linssi lämpiää ja kuivuu. Syötä levy.
	Levy on likainen, pahasti naarmuinen tai kiero.	Vaihda tai puhdistu levy.

YLEISTÄ		
Laite ei toimi.	Laite ei toimi, kun sen painikkeita painetaan.	Katkaise toiminta painikkeella STANDBY-ON, tai vedä verkkopistoke irti pistorasiasta, ja kytke laite takaisin.
Ei ääntä tai huono ääni.	Äänenvoimakkuus pienellä.	Käännä säädintä VOLUME myötäpäivään.
	Kuuloke liitetty.	Irrota kuuloke.
	Kaiuttimet kytketty väärin tai niitä ei ole kytketty lainkaan.	Tarkista kaiuttimien kytkennät. Varmista että paljas johdin on liittimessä.
Vasen ja oikea ääni vaihtuneet.	Kaiuttimet kytketty väärin.	Tarkista kaiuttimien kytkennät ja paikat.
Bassoäänet puuttuvat tai instrumenttien paikantaminen epätarkkaa.	Kaiuttimet kytketty väärin.	Tarkista kaiuttimien vaiheistus, punainen/musta johdin punaiseen/mustaan liittimeen.
Kello vilkkuu.	Virransaanti keskeytynyt.	Aseta kello.
Kauko-ohjain ei vaikuta laitteeseen.	Etäisyys laitteeseen liian suuri.	Pienennä etäisyyttä.
	Paristot asetettu väärin.	Laita paristot oikein.
	Paristot ovat kuluneet.	Vaihda paristot.
	Valittu väärä äänilähde.	Valitse äänilähde ennen toimintopainikkeen (PLAY, PREV./NEXT, ym.) painamista.
Ajastin ei toimi.	Ajastinta ei ole aktivoitu.	Paina laitteesta painiketta CLOCK • TIMER.
	Kopiointi/tallennus käynnissä.	Lopecta Kopiointi/tallennus.
PRESS DEMO TO EXIT näytetään.	Esittelytoiminto kytketty.	Katkaise esittely painikkeella STANDBY-ON tai DEMO.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 373C

